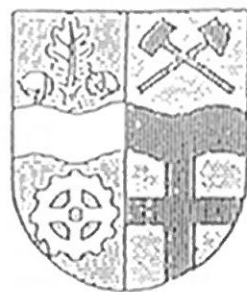




VERN-SUR-SEICHE



SCHWALBACH

N° 5 JUIN 1994

Des échanges... encore des échanges :

LES VÉTÉRANS DU FOOT AU CARNAVAL

Du vendredi 11 février au mardi 15 février 1994, onze vétérans du foot, accompagnés de deux étudiants allemands qui poursuivent leurs études de médecine à Rennes, sont allés vivre le carnaval à Schwalbach. L'accueil, comme à l'accoutumée, fut très chaleureux. L'hébergement a eu lieu au foyer sportif. Au programme, bien sûr, un tournoi de football l'après-midi du samedi, mais également participation au défilé.

A noter deux particularités : à Schwalbach on est vétéran dès 30 ans (34 ans à Vern) et ces manifestations sont organisées par l'ensemble des associations qui se partagent les bénéfices... ou les déficits.

UNE ÉQUIPE DE VOLLEYEUSES A SCHWALBACH A LA FIN AVRIL

Du 24 au 30 avril 1994, onze jeunes filles de 15 à 16 ans ont fait un séjour sportif et culturel à Schwalbach. Celles-ci, ainsi que leurs quatre accompagnateurs, ont été hébergés dans le foyer sportif. Ce séjour a permis de nombreuses rencontres : équipe de la Sekundarschule Gutenberg, équipe de Saarlouis, mais également d'assister au match Allemagne - Pays-Bas.

Le déplacement s'est effectué grâce à deux minibus. L'O.F.A.J. a accepté de subventionner ce séjour.

DES ERGOTHÉRAPEUTES AU PATIS-FRAUX

Le mercredi 18 mai, vingt élèves en ergothérapie de Saarbruck, en voyage d'études en Bretagne du 16 au 20 mai, découvraient le centre de réadaptation professionnelle du Patis-Fraux grâce aux explications du personnel de cet établissement et à la visite des ateliers.

LES MAJORETTES PASSENT LE JEUDI DE L'ASCENSION A SCHWALBACH

Du jeudi 12 au dimanche 15 mai, c'était au tour des majorettes d'entraîner 52 Vernois à se rendre à Schwalbach. Ce fut l'occasion de participer à la fête des pompiers et de visiter le musée de la mine, tout en fêtant le 11^e anniversaire de la première rencontre.

CORRESPONDANCE

Si vous désirez correspondre avec une personne de Schwalbach, il suffit de déposer et préciser votre demande au Centre des Marais. Le Comité de jumelage se chargera alors de la transmettre à Schwalbach qui pourra faire paraître une annonce dans le journal local, le "Nachrichtenblatt".

SI VOUS VOULEZ VOUS RENDRE A SCHWALBACH...

... ou si vous avez une place disponible dans votre voiture, veuillez le signaler au Centre des Marais qui se chargera de vous mettre en relation afin de faciliter ces déplacements vers Schwalbach.

A LA DECOUVERTE DE LA SARRE

Du 29 avril au 7 mai, quarante-huit habitants de Vern sur Seiche et de ses environs sont allés découvrir la Sarre. Ce voyage, annoncé dès septembre 1993, fut l'objet de nombreuses réunions qui permirent aux participants de mieux se connaître et, grâce à la présence de Holger, étudiant en médecine, originaire de Schwalbach, en stage à Rennes, de découvrir l'histoire et la géographie et même la géologie de la Sarre.

Après un accueil dans les familles, le week-end du 1er mai et la participation à la plantation de "l'arbre de mai", l'hébergement se fit dans un foyer sportif de Nonnweiler, commune située dans un décor merveilleux, à 50 kilomètres au nord de Schwalbach.

Un programme diversifié : visite de la centrale électrique d'Ensdorf, de l'exposition Villeroy et Boch, de la vallée de la Sarre, de Saarlouis, Saarbruck et de Trèves, soirée avec le groupe d'adultes et d'enfants de Schwalbach qui suivent des cours de français, détente à la piscine à vagues de Bostalsee ont permis à chacun de vivre son séjour à son rythme et de faire une provision de bons souvenirs qu'ils vous proposeront de partager au cours d'une soirée qui se déroulera à l'automne 1994.

"Ze Big Band" et des résidents du foyer de l'Orgerie ont participé à ce voyage afin d'établir des contacts avec des groupes ou associations analogues.

QUELQUES DATES A RETENIR

Le 12 juin 1994, en plus des élections européennes, les habitants de Schwalbach auront à élire les personnes qui auront à gérer la commune (deux élections pour Schwalbach, compte tenu du regroupement de trois communes : Elm, Hülzweiler et Schwalbach) et également le district.

Du 30 juin au 13 août, vacances scolaires en Sarre.

Le vendredi 21 octobre 1994 : assemblée générale du Comité de Jumelage.

Novembre 1994 : soirée "A la découverte de la Sarre".

Samedi 3 décembre : marché de Noël allemand.

DERNIERE MINUTE

Rendez-vous le mardi 28 juin à 20 h 30, Salle de la Chalotais, pour clôturer les cours d'Allemand : sketches, danses autour d'un buffet desserts.

Venez nombreux encourager les débutants comme les anciens...

EN PREPARATION

Chantier jeunes du 10 au 24 juillet pour huit jeunes vernois. L'accueil de groupes sportifs de Schwalbach par l'USV du 16 au 23 juillet et du 15 au 22 octobre 1994.

Reben an Mosel-Saar-Ruwer:

RIESLING Die Riesling-Traube übertrifft an Feinheit und Eleganz die meisten Weißweinrebsorten dieser Welt. Ihre Herkunft ist nicht ganz geklärt, aber mit Sicherheit wird sie schon seit dem 16. Jahrhundert an der Mosel angebaut. Hier in den sonnigen Steilhängen mit dem wärmespeichernden steinigen Schiefer findet sie ideale Bedingungen. Die kleinen Beeren reifen recht spät, bringen auch relativ geringe Mengen - aber sie haben es in sich. Versuchen Sie mal!

